

### መስቀል

subst. , plerumque m. , Pl. መሳቅል ፡ (Joh. 19,31) et መስቀላት ፡ (Sx. Tachs. 6; Sx. Tachs. 17; Sx. Mij. 10; Sx. Genb. 9) *crux* , ut Matth. 27,32; Matth. 27,40; Matth. 27,42; Phil. 3,18; 1 Cor. 1,17; Gal. 6,12; Gal. 6,14; Hebr. 12,2; አስተርእዮቱ ፡ ለመስቀል ፡ *manifestatio crucis* Sx. Mag. 10; በዓለ ፡ መስቀል ፡ *festum crucis ( inventae )* Cod. Mus. Brit. XXX; Cod. Mus. Brit. XXXI; etiam (omisso በዓለ ፡) በመስቀል ፡, ዘመስቀል ፡ ut 1 Cor. 1,17 in tit. Varie transfertur, sicut ὁ σταυρός, ut: ይንሣእ ፡ መስቀለ ፡ ሞቱ ፡ Matth. 16,24; Matth. 10,38; ይዶር ፡ መስቀለ ፡ ሞቱ ፡ Marc. 8,34; Marc. 10,21; Luc. 14,27; እምነት ፡ ዘመስቀለ ፡ ክርስቶስ ፡ (opp. paganismo) Sx. Masc. 17 Enc.

### TraCES en

*masqal*, Pl. *masāqal*, *masqalāt* 1) *cross* ወጽዋዓ ፡ ወመስቀለ{sic} ፡ ዘወርቅ ፡ ‘calice e croce d’oro,’ Bausi 1994, 41 IV l. 5 (ed.), 30 IV l. 7 (tr.); ፲ወ፪ መሳቅል ፡ ፲ወ፮ መዓጥንት ፡ ፳ ‘16 croci, 20 turiboli,’ Bausi 1994, 43 VI 25–26 (ed.), 36 l. 23 (tr.); መስቀል ፡ ፲ወ፮ ። ወማዕጠንት ፡ ፲ወ፮ ። ‘16 croci, 15 turiboli,’ Bausi 1994, 64 l. 11 (ed.), 53 l. 18 (tr.) a) መስበክያ ፡ መስቀል ፡ *masbakyā masqal* *exorcism cross* ፩ ፡ መስበክያ ፡ መስቀል ፡ ዘወርቅ ፡ ‘1 *masbakyā masqal en or*’ Conti Rossini 1909, 13 l. 11 (ed.), Conti Rossini 1910, 14 l. 6 (tr.); ወርቅ ፡ መስበክያ ፡ መስቀል ፡ ፩ ፡ ‘un *masbakyā masqal en or*’ Conti Rossini 1909, 70 l. 28 (ed.), Conti Rossini 1910, 85 l. 10 (tr.); Conti Rossini 1909, 71 l. 3 (ed.), Conti Rossini 1910, 85 l. 15 (tr.); ወርቅ ፡ መስቀል ፡ መስበክያ ፡ ፪ ። ‘2 *masqal masbakyā en or*’ Conti Rossini 1909, 71 l. 17 (ed.), Conti Rossini 1910, 85 l. 30–31 (tr.), vid. መስበክያ ፡ 2) part of n. pr. (personal name) vid. e.g. ገብረ ፡ መስቀል ፡

### Leslau

መስቀል *masqal*, Pl. መሳቅል *masāqal*, መስቀላት *masqalāt*, መሳቅላት *masāqalāt* cross Leslau 1987, 509b

### Cross-references

a) for ሐዱረ ፡ መስቀል vid. ሐዱር ፡ (Leslau) b) for ዕርፈ ፡ መስቀል ፡ vid. ዕርፍ ፡

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 8.8.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 25.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added reference* on 25.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added translation* on 25.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 25.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 11.4.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added cross-reference* on 27.1.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added new compound* on 4.1.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added cross reference* on 4.1.2022
- Vitagrazia Pisani *Traces entry revised.* on 27.3.2018
- Vitagrazia Pisani *PoS added in TraCes entry* on 19.1.2018
- Vitagrazia Pisani *Sence Traces revised.* on 13.12.2017
- Vitagrazia Pisani *Traces entry revised* on 12.12.2017
- Vitagrazia Pisani *Traces entry updated* on 22.11.2017
- Vitagrazia Pisani *Sense <9> >9> eliminated. There was any nest division, but a parenthesis ) after Sx. Genb. 9. on 2.8.2017*
- Vitagrazia Pisani *Sence traces added.* on 2.8.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016